

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TAGE DER REBE UND DES WEINES

September und Oktober: Zeit der Weinlese – die grosse Erntezeit für eine mit dem Rebbauschicksalhaft verbundene Bevölkerung. Dieser engen Verbundenheit mit der Natur ist auch das herbstliche Brauchtum entsprungen, das in den Weinbaugebieten traditionsgetreu gepflegt wird. Die Lesesonntage, die vom 22. September bis 20. Oktober die Winzerorte am Bielersee beleben, sind nicht bloss, gewöhnliche Wimmelanlässe, sondern sie werden als festlich gestimmte Tage begangen, an denen die ganze Bevölkerung sich mitfreut. – Am 22. September sind in Locarno-Monti, dem Sonnenbalkon über der Bucht von Locarno, am ebenfalls jährlich wiederkehrenden Traubenfest bei Musik und Gesang, bei Spiel und Tanz Trauben, Wein und die Kastanie des Tages Leitmotiv, und in schaffhausischen Rebgemeinden wird die Weinlese in Gächlingen, Osterfingen, Trasadingen, Wilchingen, vor allem aber in Hallau (6. Oktober) gefeiert.

## NEUENBURG: FESTLICHER SPAZIERGANG UM DIE WELT

Es fügt sich wie andere Jahre, dass die repräsentabelsten Winzerfeste unseres Landes auf dasselbe Wochenende fallen. Am 5. und 6. Oktober ruft auch Neuenburg zu herbstfestlichen Genüssen. Sein Winzerfest bildet traditionsgemäss den touristischen Höhepunkt der Herbstsaison am Neuenburgersee, und die Veranstalter scheuen keine Mühe, die beiden Tage jeweils mit echt welschem Charme und Temperament zu einem glanzvollen Volksfest werden zu lassen, das stets in dem sonntagnachmittäglichen farbenfrohen Umzug gipfelt. Sie haben diesen Winzerfestumzug unter das Motto «Balade autour du Monde» gestellt – wer diese Sinngebung näher ergründen will, der gehe hin und lasse sich am 6. Oktober mit vielen Tausenden von Mitgeniessern von Neuenburgs Einfällen überraschen!

Auch Lutry, das malerische Städtchen am Genfersee bei Lausanne, huldigt den winzerfestlichen Freuden vom 4. bis 6. Oktober, während das westlicher gelegene Genferseestädtchen Morges seine «Fête des vendanges de la Côte» eine Woche früher, am Wochenende vom 28./29. September, wie Neuenburg und Lutry in einem grossen Winzerfestumzug kulminieren lässt.

## WINZERFESTLICHES LUGANO

Seit einigen Jahren wurde es Brauch, dem anfangs Oktober stattfindenden Luganeser Winzerfest mit einem abendlichen Verteilen von Kastanien und Schlagrahm in Lugano-Loreto den fröhlichen Auftakt zu geben, dieses Jahr am 4. des Monats, einem Freitag. Die Musikkorps und die Trachtengruppen, die am sonntäglichen Winzerfestumzug teilnehmen, produzieren sich schon am Samstagabend auf den Hauptplätzen von Lugano, Castagnola, Paradiso und Massagno. Der Haupttag des farbenprächtigen Herbstfestes aber ist der 6. Oktober, ein Sonntag, den die Civica Filarmonica Lugano vormittags mit ihren Musikklangen begrüsst. Von Cassarate der ganzen Seepromenade entlang bis Paradiso, vorbei an dichten Zuschauerspaliere von Einheimischen und Gästen der Ceresiostadt, defiliert dann am Nachmittag der grosse Umzug mit phantasievoll gestalteten Blumen- und Fruchtwagen, besetzt mit anmutiger Tessiner Jugend und durchsetzt von zahlreichen folkloristischen Trachtengruppen nicht nur aus regionalen Talschaften, dem Onsernone, dem Verzasca usw., sondern auch von auswärts, aus dem Bernbiet, aus Italien, Deutschland und besonders zahlreich aus Frankreich. Acht Musikkorps geben dem pittoresken Vorbeimarsch rhythmischen Schwung: aus Lugano, Bellinzona, Zürich, Biel und Emmen, aber auch aus Italien, Deutschland und dem Vorarlbergischen.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

### Aarau

21. Sept./20. Okt. Kunsthau: 29. GSMBA-Ausstellung 1968

September: 27./30. Graben: MAAG (Markt Aarauer Gewerbetreibender)

29. Schachen: Internationale Pferderennen  
Oktober: 6. Schachen: Internationale Pferderennen  
9. Städt. Saalbau: Modeschau

### Adelboden

September. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen

### Aeschi

September: 21. Oberländer Jungschwingerstag

### Amriswil

September: 25./30. Kongress des Internationalen Kuratoriums für das Jugendbuch mit Ausstellungen

Oktober: 2. Grosser Jahr- und Viehmarkt

### Appenzell

September: 28./29. Hoferkilbi, grosser Vieh- und Warenmarkt

Oktober: 7./8. Klein- und Grossviehschau

### Arbon

September: Bis 27. Galerie Spirale: Georges Dulk

14. Schweizerische Vereinsmeisterschaft KTV 28. Jodlerabend

5. Okt./28. Nov. Galerie Spirale: Yargo de Lucca

Oktober: 6. Kath. Kirchenchor: Orgelvesper

### Arolla

Septembre: Jusqu'au 15. Centre alpin pour les jeunes: Semaines de cours à Arolla et à Fafleralp

### Arosa

September: 14. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup

### Ascona

Sept./15. Okt. 23. Musikwochen von Ascona  
September: 11., 20. «Vos dal Tissin» (Trachtenchor)

13. Kirche San Francesco, Locarno: Freiburger Bach-Chor, Deutsche Solistenvereinigung. Leitung: Theodor Egel. Solisten: Agnes Giebel u.a.

14./15. Golf: Eterna-Matic Watch Challenge Cup

18. Konzert der Dorfmusik

19. Brandenburgisches Orchester, Berlin.

Leitung: René Klopfenstein. Solist: George Malcolm, Cembalo

19., 22. Golf: Tiger-Rabbit, Omega-Paganetti Prize

27. Ensemble Aurèle Nicolet

Oktober: 2. Marschmusikskonzert

3. Gitarrenrezital Andrés Segovia

3., 6., 10. Golf: Tiger-Rabbit, Pancaldi Silver Spoon, Hotel-Muralto-au-Lac-Cup

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Baden

September. Ausflugsfahrten zu den aargauischen Burgen usw.

Bis 22. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten, Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen)

11. Kursaal: Modeschau

15. Ref. Kirche: Einweihungskonzert der neuen Orgel. Leitung: K. Grenacher

22./29. Kursaal: Kongress der «Fédération internationale du thermalisme et du climatisme»

23. Kursaal: Aargauisches Symphonieorchester. Solist: Michael Studer, Klavier

27. Klosterkirche Wettingen: Liederabend

28. Kurtheater: «Die leichten Herzens sind». – Martinsberg: Schweizer Meisterschaft in lateinamerikanischen Tänzen und Kombination

30. Kursaal: Hoch- und Deutschmeister-Kapelle

Oktober: 2. Kurtheater: «Die Kluge», Oper von Carl Orff

5. Kurtheater: «Der Kammergesänger» von Wedekind; «Die Unterrichtsstunde» von Jonesco. – Sporthalle «Aue»: Oktoberfest der Stadtmusik

5./6. Kursaal: Dutch Swing College Band

10. Kurtheater: «Die Millionärin»

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

### Bad Ragaz

Sept./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten

September: 21./22. Golf: Clubmeisterschaft Damen/Herren

22., 28. Golf: Herbst-Stroke play, Seniorenmeisterschaft

Oktober: 6. Journée des Dames seniors

### Bad Schinznach

Sept./Okt. Tennis- und Golfspiele

Sept./24. Nov. Thermalschwimmbad geöffnet

### Basel

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1969. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater

September: 9./13. Théâtre Fauteuil: Collin Wilkie and Shirley Hart

16./22. Théâtre Fauteuil: Les Quatre Barbus

20. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert

23. Hans-Huber-Saal: Duo Marcelle Rybar, Klavier; Peter Rybar, Violine

23./25. Théâtre Fauteuil: Kumari Malavika, indische Tänzerin

26. Sept./6. Okt. Théâtre Fauteuil: Flamenco Festival

27. Stadtcasino: Grace Bumbry

Oktober: 2. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG

10. Musiksaal: Hallé Orchestra Manchester.

Leitung: Sir John Barbirolli

Ausstellungen und Messen

Sept./13. Okt. Kunsthalle: Gesellschaft schweizerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerbetlerinnen

Sept./16. Febr. 1969. Museum für Völkerkunde: Orientalische Stickereien

September: Bis 14. Kunstmuseum: Neuerwerbungen und Geschenke des Kupferstichkabinetts 1967

9./14. Ilmac 68, 4. Internationale Fachmesse für Laboratoriums- und Verfahrenstechnik, Messtechnik und Automatik in der Chemie

28./29. Börse der Schweizerischen Vereinigung Strahler und Mineraliensammler

28. Sept./6. Okt. Holz 68, Internationale Fachmesse für die Holzbearbeitung

Internationale Kongresse

September: 22./24. Tagung der «Society of Chemical Industry, overseas section»

24./27. «Second International Congress of the Academy of Psychosomatic Medicine»

28./29. Kongress der Deutschsprachigen Gesellschaft für Psychopathologie des Ausdrucks

Sport

September: 14. Rad: Internationales Paarzeitfahren



Regionale Herbstmessen sind geeignet, ein vielseitiges und eindrückliches Bild des wirtschaftlichen, kulturellen und touristischen Antlitzes der zur Darstellung gelangenden Region zu vermitteln. Um das festzustellen, besuche man etwa den Comptoir von Martigny, der dieses Jahr zum neuntenmal – in den Tagen vom 28. September bis 7. Oktober – durchgeführt wird. Er hat sich zur zweifellos bedeutendsten Veranstaltung des Wallis auf wirtschaftlichem Gebiet entwickelt und weiss in lebendiger Verbindung von Ausstellung und Messe das Wallis in seiner vielfältigen Fazettierung augenfällig zu präsentieren. Oder man besuche in der Dekade vom 4. bis 15. Oktober die reizvolle Berner Jurastadt Delsberg, die dem Premierenerfolg des Comptoir delémontain nun eine zweite Auflage dieser Veranstaltung folgen lässt, und man wird hier in mannigfacher Art die typische Lebensatmosphäre des Jura erkennen. Durchaus städtischen Charakter trägt die grosse Budenmesse in Luzern, auf dem «Inseli» hinter dem Bahnhof (7. bis 19. Oktober). Es ist eine Warenmesse mit Vergnügungspark, in die dennoch, sieht man näher hin, immer wieder auch das Ländliche des Einzugsgebietes hineinspielt – Abbild einer lebendigen Wechselbeziehung zwischen Stadt und Land.

#### DIE OLMA IN ST. GALLEN – EIN WERK DER ZUSAMMENARBEIT

In der Trias der grossen Schweizer Messen – neben der Schweizer Mustermesse in Basel und dem Comptoir in Lausanne – hält die Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft in St. Gallen, die nun im 26. Altersjahr stehende Olma, ihre gewichtige Sonderstellung. Sie ist – wie sich der sanktgaillische Landmann einmal ausdrückte – weit mehr als ein wirtschaftliches Messeunternehmen. «Sie widerspiegelt darüber hinaus in bedeutsamer Weise den Willen zur Zusammenarbeit der Ostschweizer Kantone und des befreundeten Fürstentums Liechtenstein. Und sie zeigt alljährlich, was die gemeinsame Initiative zu leisten imstande ist.» Die Olma darf die Geltung einer Darstellung der Ostschweiz «als Landesgegend mit einem kerngesunden, unternehmungsfreudigen und tüchtigen Volksschlag» für sich in Anspruch nehmen. Ihre Ausstrahlung reicht weit über den Einzugsbereich hinaus. Heuer hat sie auf die in den letzten Jahren geübte Gepflogenheit verzichtet, ein Gastland gewissermassen als «Ehrenaussteller» in ihren immer umfangreicher gewordenen Gemarkungen zu beherbergen. Auch von der Durchführung eines Kantonal-tages wird diesmal abgesehen. Dafür soll vermehrt Raum und Gelegenheit für Viehvorführungen und Viehauktionen geboten werden. Die Olma St. Gallen dauert vom 10. bis 20. Oktober.

#### LUGANO ZEIGT, WAS ZU HAUS UND HAUSHALT GEHÖRT

Zum Padiglione Conza, der grossen Luganer Ausstellungshalle, hinzu sind neuerdings die Pavillons MAC gestellt worden. MAC = «Mostra Arte-Casa» ist eine Herbstmesse, für die vom 27. September bis 7. Oktober die Tore der genannten Pavillons geöffnet werden. Die Ausstellungsfläche von 8000 Quadratmetern wird von 160 Ausstellern aus der ganzen Schweiz belegt. Und was gezeigt wird, umschliesst den vielfältigen Bereich alles dessen, was zu Haus und Haushalt gehört. Daneben ist aber auch ein kleiner Modesalon eingerichtet, in welchem neue Modelle, auch ausländischer Provenienz, vorgeführt werden. Der Kanton Tessin organisiert überdies unter dem Motto «Gestern, heute und morgen» eine Schau handwerklicher Arbeiten und Erzeugnisse.

#### ZÜRCHER HERBSTSCHAU – WIEDERUM ERWEITERT

Die Zürcher Herbstschau, die in der Zeit vom 26. September bis 6. Oktober die Ausstellungs- und Messegelände der Züsä in Zürich belegt, erlebt dieses Jahr ihre 19. Durchführung. Sie wird sich noch grösser und vielseitiger als ihre Vorgängerinnen präsentieren, ist es doch der Ausstellungsleitung gelungen, zwei Hallen auf dem Parkplatz noch einmal zu erweitern. Auch diesmal werden sie von einigen Sonderschauen bereichert: so beispielsweise durch eine Abteilung «Berufe an der Arbeit», die wohl in besonderer Masse auch das Interesse Jugendlicher, die vor ihrer Berufswahl stehen, und von deren Eltern zu wecken geeignet ist. Auch Gast-aussteller beherbergt, einer nachgerade festen Tradition folgend, die Zürcher Herbstschau 1968 in ihren Hallen. Da ist vor allem Frankreich mit köstlichen Erzeugnissen, mit Käsespezialitäten, Weinen, Spirituosen, Bieren usw., vertreten. Aber auch den auserlesenen Produkten finnischer Provenienz, denen ein kleiner Sonderstand eingeräumt wird, dürfte man seine besondere Aufmerksamkeit nicht versagen.

21./22. Basler Kanuslalom und Kanu-  
Langstreckenregatta  
22. Allschwil: Concours hippique  
28./29. Schiessen: Schweizer Meisterschaft  
Pistole 25 m  
29. Basler Orientierungslauf  
Oktober: 5. Sans-Souci: Internationales Judo-  
Einzelturnier  
**Diverses**  
September: 19./29. Rosentalanlage: Zirkus Nock  
20./28. British Week  
Oktober: 2. Stadt-Casino: Modeschau  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-  
sammlung 14. bis 20. Jahrhundert.  
Kupferstichkabinett. – Historisches  
Museum: u. a. Münsterschatz, gotische  
Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum:  
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –  
Augustinergerasse: Museum für Völkerkunde  
und Schweizerisches Museum für  
Volkskunde. – Leonhardstrasse 8:  
Musikinstrumentensammlung. –  
Schweizerisches Pharmazie-Historisches  
Museum: Apothekensammlung. –  
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –  
Schweizerisches Turn- und Sport-  
museum: Sammlung antiker und neu-  
zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und  
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):  
Schätze vergangener Jahrhunderte. –  
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –  
Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17:  
Skulpturhalle. – Gewerbemuseum,  
Kunsthalle (Wechselausstellungen). –  
Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen  
Kleinmünchen: «Unser Weg zum Meer»,  
Ausstellung über schweizerische Rhein-  
und Seeschifffahrt. – Schweizerische  
Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches  
Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und  
Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

#### Beatenberg

September: 21./22. Volksschiessen

#### Bellelay

September: Jusqu'au 30. Exposition «Le cheval  
dans l'œuvre de Hans Erni»

#### Bellinzona

Settembre: 15. Convegno cantonale ventenni  
26/27. Esposizione filatelica regionale giovanile  
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo  
delle arti e delle tradizioni popolari

#### Bern

##### Konzerte und Theater

Sept./Juni 1969. Spielzeit des Stadttheaters  
(Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-  
Theaters, des Marionettentheaters, des  
«Katakömbli», des Kleintheaters, des  
Theaters «Die Rampe», des Intimen  
Theaters, des Theaters am Zytlogge und  
des Theaters am Käfigturm  
September. Atelier-Theater: «Tango», Schau-  
spiel von S. Mrozek. – Kleintheater:  
«Faust» von N. Lenau  
12. Casino: Berner Symphonieorchester.  
Leitung: L. Gardelli  
14. Stadttheater: Premiere «So eine Liebe»,  
Schauspiel von P. Kohout  
20. Konservatorium: Liederabend Catharina  
Brun, Sopran  
24. Stadttheater: Premiere «Paganini»,  
Operette von F. Lehár. –  
Burgerratsaal: Duo Marcelle Rybar,  
Klavier; Peter Rybar, Violine  
26./27. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:  
Charles Dutoit. Solist: I. Perlmann, Violine  
30. Casino: Gitarrenabend André Segovia. –  
Burgerratsaal: Klavierabend Annette  
Weisbrod  
Oktober. Atelier-Theater: «Vater darf's nicht  
wissen», Komödie von Brooke und  
Bannerman. – Kleintheater: «Leb wohl,  
Judas» von I. Iredynski  
Anf. Okt. Kursaal: Spanisches Ballett  
José Greco  
1. Casino: Chorkonzert  
2. Casino: Hoch- und Deutschmeister  
4. Casino: Golden Gate Quartet  
7. Casino: Hallé Orchester Manchester.  
Leitung: Sir John Barbirolli  
9. Stadttheater: Premiere «Ein Maskenball»,  
Oper von G. Verdi. – Casino: Mozarteum-  
Orchester Salzburg

##### Ausstellungen und Messen

Sept./20. Okt. Schloss Jegenstorf: «Schätze des  
Orients»  
Sept./27. Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg:  
Museum für angewandte Kunst  
Sept./Okt. Schloss Landshut: Schweizer  
Jagdmuseum  
September. Kunsthalle: «Environnements». –  
Berner Schulwarte: «Gestaltende Kinder-  
hände». – Schweiz. Guttenbergmuseum:  
Adrian Frutiger – Schrift und Schrift-  
symbole  
13. Sept./20. Okt. Kantonales Gewerbe-  
museum: Die Ausbildung der Zeichen-  
lehrer  
Ende Sept./Anf. Okt. PTT-Museum:  
«125 Jahre Schweizer Briefmarken»

Oktober: 5./27. Kunsthalle: Ankäufe der Stadt  
Bern aus den letzten 25 Jahren; 50 Jahre  
Kunsthalle Bern: eine Dokumentation  
**Feste**

September: 29. Kursaal: 1. Schweizerisches  
Eisenbahner-Sängertreffen  
**Internationale Kongresse**  
September: 8./14. Naturhistorisches Museum:  
Deutsche Gesellschaft für Säugetierkunde  
16./19. Universität: 7. Spektrometertagung  
Oktober: 3./5. Institut für Exakte Wissen-  
schaften: Deutsche Mineralogische  
Gesellschaft, Sektion für Kristallkunde  
**Sport**

September: 22. Fussball: Schweiz–Polen  
Oktober: 4./6. Curlingbahn Allmend: Eröffnungs-  
turnier

##### Diverses

Sept./Okt. Beleuchtung der Altstadt. – Gurten:  
Kinderparadies mit Miniatureisenbahn und  
Verkehrsgarten  
September: 11. Kursaal: Modeschau  
12., 16., 24. Bellevue-Palace: Modeschauen  
19./21. Institut für Exakte Wissenschaften:  
2. Fortbildungskurs der Schweiz. Ophthal-  
mologischen Gesellschaft

Oktober: 4. Kursaal: Modeschau  
9./16. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches  
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von  
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der  
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento,  
Berner und Schweizer Kunst seit dem  
15. Jahrhundert. Europäische Meister des  
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-  
lung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris,  
Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum:  
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.  
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines  
Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. –  
Schweizerisches Gutenbergmuseum:  
Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-  
risches Museum für Buchbinderei. –  
Schweizerisches PTT-Museum: Marken-  
sammlungen. – Schweizerisches  
Schützenmuseum: Entwicklung der  
Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-  
sammlung (Landesbibliothek). – Baumesse  
Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauauf-  
ausstellung. – Bärengraben. – Tierpark  
Dählhölzli. – Botanischer Garten. –  
Bundeshaus: Führungen (ausgenommen  
während Sessionen). – Kursaal, Casino,  
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags-  
und Abendkonzerte

#### Biel/Bienne

Sept./April 1969. Stadttheater: Opern,  
Operetten, Schauspiele  
September: 22. 21. Schweizerisches Verkehrs-  
betriebe-Schiessen  
22., 29. Weinlesesonntage am Bielersee  
Oktober: 6. Weinlesesonntag am Bielersee  
7. Hotel Volkshaus: Modeschau  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und  
Sportschule Magglingen: Trainings-  
und Instruktionkurse, Militärkurse,  
Spezialausbildung und Sportschulung

#### Braunwald

September. Wöchentlich geführte Bergtouren

#### Brig

Sept./Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-  
schlosses (ausgenommen Montag)  
September: 29. Dampffahrt Brig–Oberwald–Brig

#### Brissago

Settembre: 11. Filarmonica brissaghese  
21. Gita accompagnata  
Ottobre: 6. Casa di Cura San Giorgio:  
Filarmonica brissaghese

#### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-  
Museum, Klosterkirche Königsfelden,  
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der  
Kunstmalers Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

September: Bis 30. Kursaal-Casino: Dancing,  
Konzerte, Jeu de boule; jeden Montag  
Swiss Folklore Evening; jeden Donnerstag  
internationale Attraktionen. – Jeden  
Mittwoch geführte Wanderung. – Jeden  
Freitag Kutschenfahrt ins Muotatal  
Oktober: 4. Aula: Konzert der Musikgesellschaft

#### Buchs SG

Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

#### Bulle

Toute l'année. Musée grüerien (fermé le dimanche  
matin et le lundi)

#### Burgdorf

September: 19./23. Markthalle: Gewerbeschau  
22. Schützenmatte: Vierkampf Schäferhunde  
Oktober: 5./6. Schweizerischer Widder- und  
Zuchtschafmarkt  
10. Herbstmarkt  
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für  
Völkerkunde. – Museum im Schloss



## Bürgenstock

September: 8./27. Institute for International Management

## Bürglen UR

Sept./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

## Charmey

Septembre: 22. Vernissage de l'Exposition artisanale fribourgeoise

Octobre: 6. Fête des Montagnards

## Château-d'Œx

Septembre: 20./30. Descente des troupeaux de l'alpage

29. Bal de la Saint-Denis

Octobre: 5. Tir au fusil du Pays-d'Enhaut

## La Chaux-de-Fonds

7 sept./5 oct. Musée des beaux-arts: 50<sup>e</sup> exposition bisannuelle des Amis des Arts

Septembre: 15. Cyclisme: «Tour international de l'Avenir» (étape) et course contre la montre

Octobre: 4./5. Tournoi international handball à sept

8. Salle de musique: Le Quatuor de Rome

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». — Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

## Chur

Oktober: 8. Stadttheater: Kölner Kammerorchester. Leitung: H. Müller-Brühl.

Solist: Felix Manz, Flöte

8./9. Zuchtstiermarkt

## Crans-sur-Sierre

Septembre: 12, 19. Promenades organisées

15, 22. Golf: Coupe Prince Demidoff, Coupe des Commerçants

## Cressier

Septembre: 14/29. Salon des trois Dimanches

## Davos

Sept./20. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

September: 15. Kirche St. Johann: Abendmusik

22., 29. Golf: Clubmeisterschaft SCD, Sektion Zürich; Final Competition

29. Sept./20. Okt. Kunstseilbahn in Betrieb

## Delémont

Septembre: 8/15. Fêtes du Vorbourg

Octobre: 4/13. 2<sup>e</sup> Comptoir delémontain

## Dornach (Goetheanum)

September: 21. Rezitation Mirko Kaukler

29. «Alexanders Wandlung», Drama von Albert Steffen

30. Konzert

Oktober: 1., 3. Eurythmie

4., 8. «Adonis-Spiel»

5. Trio Fiorentino

6. «Die Prüfung der Seele», Mysteriendrama von Rudolf Steiner

## Eigenthal

September: 21./22. Internationales Automobil-Bergrennen

## Einsiedeln

September: 14. Fest der Engelweihe

21./22. Ökumenisches Wochenende für Akademiker

## Emmental

September: Bis 22. Waldhaus bei Lützelflüh: Dahlienschau

15. Trub: Bettagspredigt

19./23. Burgdorf: Gewerbeschau

22. Oberburg: Hänselibergchilbi mit traditioneller Alpabfahrt. — Trub: Niederenzschilbi. — Burgdorf: Vierkampf Schäferhunde

25. Zäziwil: «Brächette»

28./29. 23. Huttwiler Knabenschiessen

Oktober: 6. Röttenbach: Freundschaftsschwinget

## Engelberg

September. Kursaal-Casino: Täglich Kurkonzerte. — Geführte Wanderungen und Bergtouren

Bis 14. Kinderparadies

12., 19., 26. Sonderkonzerte des Kurorchesters

13., 20., 27. Breakfahrten zum Alpenrösi

## Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

## Fetan

September. Geführte Wanderungen, Bergtouren, Exkursionen

## Fiesch

Sept./5. Okt. Bergsteigerschule: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Tourenwochen

## Films Waldhaus

September: 22./29. Internationaler Kongress «Geistige Loge»

## La Fouly

Jusqu'au mi-sept. Centre d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

## Frauenfeld

September: 27./29. Pferdesport: Military

28. Evang. Kirche: Abendkonzert

29. Motocross

## Fribourg/Freiburg

Septembre: Jusqu'au 29. Musée d'art et d'histoire: «De Lautrec à Mathieu», dessins, aquarelles, gouaches (Collections privées fribourgeoises)

14. Stade St-Léonard: Mémorial Humberst

21. Stade St-Léonard: Championnat fribourgeois de 10 000 m

26. Aula de l'Université: Concert populaire

28. Concours hippique. — Tournoi d'escrime

Octobre: 6. Course pédestre commémorative

Morat-Fribourg

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

## Gais

Oktober: 6./7. Kilbi

## Genève

*Concerts et théâtres*

Septembre: Jusqu'au 30. Thônex: Spectacle

«Sons, Lumières et Eaux»

13, 16, 19, 21. Grand-Théâtre: «Le Trouvère»

17/18. Grand-Théâtre: Ballets folkloriques canadiens «Les Feux Follets»

21 sept./5 oct. Conservatoire: 24<sup>e</sup> Concours international d'exécution musicale.

5 oct.: Victoria-Hall: Concert des lauréats

Oct./mai 1969. Saison du Grand-Théâtre, du

Casino-Théâtre, du Théâtre de la

Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche

et du Théâtre de Carouge

Octobre: 1<sup>er</sup>/4, 8. Grand-Théâtre: Ballet du

Grand-Théâtre

4/5. Casino-Théâtre: Festival international

de la Magie

7. Victoria-Hall: Les Compagnons de la

Chanson

8. Victoria-Hall: Orchestre Hallé de

Manchester

9/10. Victoria-Hall: Concerts symphoniques

de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste:

Itzhak Perlmann, violoniste

9/15. La Comédie: «Thomas Moore ou

l'homme seul», de R. Bolt

10. Casino-Théâtre: Old School Band

*Expositions et foires*

Sept./10 oct. Musée Vieux-Genève:

«La Famille de Constant et Genève»

Sept./31 oct. Collections Baur: «La vie

quotidienne au Japon»

Sept./30 nov. Musée Athénée: «De Renoir à

nos jours», lithos en couleurs

Septembre: Jusqu'au 15. Musée Ariana:

Céramiques de J.-P. de Crousaz. —

Musée d'art et d'histoire, Cabinet des

estampes: William Hogarth, collections

d'estampes. — Musée d'art et d'histoire:

«Trésors de Chypre»

Jusqu'au 29. Musée Rath: «Icônes dans les

collections suisses»

Jusqu'au 30. Jardin botanique: Exposition

d'horticulture

26/29. Palais des Expositions: 30<sup>e</sup> Journées

paysannes et horticoles

28 sept./1<sup>er</sup> déc. Musée d'art et d'histoire,

Cabinet des estampes: Nicolas Bouvier

et Jean Mohr, photographes

Octobre: 4/27. Athénée, Salle Crosnier: Tony

Meyer, peintre

5/27. Musée Rath: Société mutuelle artistique

— Section Genève

*Fêtes*

Septembre: 21/22. Fête romande de

gymnastique artistique

*Congrès internationaux*

Septembre: Jusqu'au 28. ONU: Conférence des

Etats non dotés d'armes nucléaires

Octobre: 6/8. Assemblée du Pen Club Inter-

national

*Sports*

Septembre: 11, 19. Golf: Prix des dames,

Prix Juniors-Adultes

14. Golf: Coupe Berruti

21/22. Voile: Régates

21, 28. Golf: Médaille de septembre, Coupe

de Genève

28/29. Voile: Régates de clôture

Octobre: 3, 6. Golf: Médaille d'octobre, Prix

des Evaux

5/6. Tournoi international d'escrime

6. Cyclisme: Tour du Canton de Genève

*Divers*

Sept./19 oct. Université: Cours de langue, de

littérature et de culture françaises

Septembre: Jusqu'au 13. Plaine de Plainpalais:

Cirque Knie

Jusqu'au 14. Conservatoire: Cours supérieurs

d'exécution musicale de N. Magaloff,

H. Szeryng, P. Fournier

## GRAUBÜNDEN UND WALLIS: NEUE BERGBAHNEN

In Churwalden ist mit dem Bau einer neuen Sesselbahn begonnen worden. Deren Talstation liegt 1220 Meter hoch in der Nähe der Stäzerhorn-Sesselbahn, die Mittelstation auf der Pradaschiereralp (1700 m), von wo ein neuer Skilift auf die Windeggen (2020 m) hinaufführt. Die Stundenleistung der Sesselbahn soll mit der Zeit von 600 auf 720 Personen erhöht werden. Mit diesem Unternehmen wird das Gebiet des Dreihüdensteins weiter erschlossen.

Eine neue Sesselbahn steht auch auf dem Aktionsprogramm von Bergün. Sie soll von Bergün nach Sagliaz und der Alp Darlux hinauffahren und verspricht dem Sommer- und Wintertourismus dieses prächtig gelegenen Ortes an der Albulalinie neue Impulse zu geben.

Um die Skisportsaison auf dem Furkapass (2436 m) erheblich zu verlängern, wird ein 325 Meter langer Skilift von der Talstation nahe der Haltestelle Furkatunnel der Furka-Oberalp-Bahn aus das lohnende Abfahrten bietende Gelände des Blauberghangs erschliessen, wo übrigens in der nahe gelegenen Fonda-Hütte vermehrte Unterkunftsgelegenheit geschaffen worden ist.

## EIN SAN-BERNARDINO-BREVIER

Vor kurzem hat das Komitee San-Bernardino-Route in Verbindung mit der Automobilabteilung PTT Bern ein hübsch gestaltetes Brevier über einen alten, heute aber durch die Technik verkürzten Weg nach dem Süden herausgegeben. Er verbindet Graubünden mit dem Tessin durch den neuen San-Bernardino-Tunnel auf einer Reiestrecke Chur-Bellinzona von 117 Kilometern. Bedenkt man, dass bis jetzt die Graubündner im Misox und Calancatal während des Winters via Gotthard durch sieben Kantone reisen mussten, um ihre Kantonshauptstadt zu erreichen, so wird nicht nur der touristische, sondern auch der wirtschaftliche und bevölkerungspolitische Wert dieser neuen ganzjährigen Alpenpostverbindung einprägsam offenkundig. Und es ist nicht von ungefähr, dass sie bereits nach einem halben Jahr zu einer der Standardlinien des internationalen Tourismus geworden ist. Den Reisegast auf einer landschaftlich überaus abwechslungs- und genussreichen Fahrt mit den geographischen und kulturgeschichtlichen Aspekten der an der Route gelegenen Ortschaften bekanntzumachen ist der Zweck der mit reizvollen Zeichnungen illustrierten Reisebeschreibung in diesem Brevier, das selbstverständlich auch statistische Aufschlüsse über den 6,6 Kilometer langen Tunnel sowie Angaben über Verpflegungs- und Unterkunftsöglichkeiten auf der ganzen Strecke vermittelt. Ein Reisebegleiter also, der dazu anleiten will, die San-Bernardino-Fahrt beschaulich zu geniessen und zu einem nachhaltigen Erlebnis zu vertiefen.

## BAD VALS ALS KURZENTRUM

Das höchst reizvoll im graubündnerischen Valser Tal ob Ilanz gelegene Vals (1248 m), das über drei eisenhaltige Gipsquellen von 26 bis 29 Grad verfügt, wird sich demnächst wesentlich erneuert, komfortabel präsentieren. Mit über 1000 Betten, verteilt auf das Badhotel und drei Appartementshäuser, und weiteren 400 Fremdenbetten in der Gemeinde erhält dieses Kurzentrum eine besondere Attraktion in Form eines von den Thermalquellen gespiesenen Wellen-Freischwimmbades. Dass für den Badekurbetrieb eine Kurmittelabteilung sowie alle wünschbaren Restaurations- und Gastlokale mit den dazugehörigen Einrichtungen zur Verfügung stehen werden, dafür sorgt die neu gegründete Thermalbad- und Hotel-Betriebs-AG Bad Vals.

## EINE NEUE BERGHÜTTE IM ALPSTEIN

Im Säntisgebiet wird eine neue Berghütte gebaut. Sie kommt auf den Zwinglipass zu stehen und ist das Werk der Sektion Toggenburg des Schweizer Alpen-Clubs, die kürzlich den entscheidenden Beschluss gefasst hat und deren Mitglieder in erfreulicher materieller Einsatzbereitschaft die Finanzierung sicherten. Nächstes Jahr also — so ist geplant — wird der Alpsteinwanderer in dieser Klubbhütte zu willkommener Rast Einkehr halten können.



## Basel-Bâle



### Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse  
de la chaîne des Rôtisseurs

### Im Sommer und Herbst:

#### Tierpark Lange Erlen

- Kinder-Autobahn •
- (Elektromobile)

#### Gartenkonzerte im Parkrestaurant

## Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

### Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison  
Les scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
Cannelloni alla nizzarda  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Scaloppini al Marsala  
Osso buco Paradiso  
Entrecôte Negresco  
La belle poularde, à la broche  
Wildspezialitäten (aus eigener Jagd)

Au bar et foyer lunchs-assiettes  
depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

## Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Hotel Restaurant

# savoy

Neuengasse 26, Bern

Das gepflegte und wohnliche Erstklasshaus  
eine Minute vom Bahnhof  
Zimmer mit Toilette, Dusche oder Bad,  
Telefon und Radio  
Gediegenes Restaurant und Burgunderstube  
im ersten Stock  
Inhaber: R. Tanner  
Telefon 031 22 44 05, Telex 32445

## Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrry, dir.  
Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50  
Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort  
le plus moderne. Salle de conférence avec télex  
et pour banquets et réceptions.  
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque»,  
les spécialités du chef de cuisine.



Ein Ausflug  
nach Bern?

# kursaal bern

Glänzende Unterhaltung und  
abwechslungsreiche Tanzmusik  
mit  
internationalen Spitzenorchestern  
und Weltattraktionen  
Täglich 15.30 und 20.30 Uhr,  
ausg. Montagnachmittag

Telefon  
031  
42 54 66

## Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegr. 1907  
Schwanengasse 11, Tel. 031 22 54 44

### Kursbeginn: 15. April 1969

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel  
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen  
für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen  
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen  
für Pflegerinnen

# HOTEL GRAND-PRÉ GENÈVE

35, rue du Grand-Pré, téléphone 022 33 91 50,  
télex 23284

1<sup>er</sup> ordre (sans restaurant)  
Situation tranquille près de la gare  
100 chambres avec bain ou douche  
25 à 42 fr. petit déjeuner et service compris  
Bar – Garage – Facilités de parking  
Même propriétaire que l'Hôtel Richemond:  
J. Armleder

20/29. Patinoire: «Holiday on Ice»  
30 sept./5 oct. Aula Universität: 2<sup>es</sup> Rencontres Institut de la Vie. «Le Progrès: un défilé»  
Octobre: 4/6. Rue Liotard: Kermesse  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

### Grabs

Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

### Grindelwald

September. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Heimatmuseum. – Kindergarten  
11. Schweizerabend

### Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

### Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
September. Eröffnung der Hochwildjagd  
14./15. Volksreisetage LRD (Luftseilbahn Reusch–Diableretsgletscher)

### Hallau

Oktober: 6. Hallauer Herbstsonntag

### Heiden

September: Bis 29. Kursaal-Galerie: Arthur Schachenmann, Aquarelle

### Herisau

Oktober: 5./8. Kilbi  
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

### Hombrechtikon

29. Sept./20. Okt. Schulhaus Gmeindmatt: Kunstaussstellung «Zürich-Land 1968»

### Innertkirchen

September: 22. Herbstschwingen

### Interlaken

September. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight Evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert. – BLS-Ausflugsfahrten nach Locarno, Montreux, Stresa, Zermatt. – Golf: Monthly Medal  
Bis 15. «Quinzaine gastronomique»  
14./22. BAHAI, Sommerschule für Erwachsene  
16./20. 18. Tagung des Internationalen Verbandes für Flachs und Hanf  
18./23. Kongress International Hospital Federation  
22. Golf: Hotel Beatus Trophy

### Kandersteg

September. Begleitete BLS-Fahrten nach Zermatt und Stresa. – Geführte Berg-Gletscher- und Klettertouren

### Kerenzerberg

September: 29. Nationales Automobil-Bergrennen

### Klosters

Sept./31. Okt. Klimastation: Turnen und Sport für jung und alt  
September. Begleitete Fahrten mit Rhätischer Bahn und Autocars  
Bis 21. Schweizer Bergsteigerschule Silvretta: Berghochtourenwochen  
29. Radiowanderung. – Grümpelschiessen

### Kriens

September: 29. Krienser Waffenlauf

### Langenthal

September: 20./22. Einweihung des kath. Kirchgemeindehauses

### Lausanne

Concerts et théâtres

September. Place du Château: Spectacle gratuit «Son et Lumière»  
14, 21. Représentations au Théâtre de la Vallée de la jeunesse  
20. Cathédrale: Quatuor de trombones de l'OSR  
27. Cathédrale: Récital André Luy, organiste

Oct./mars 1969. Saison du Théâtre municipal du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez

Octobre: 4. Cathédrale: Concert Eric Tappy, ténor; André Luy, organiste

6. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz.

Soliste: Fritz Widmer, contrebassiste

7. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Itzhak Perlmann, violoniste

8. Théâtre municipal: Récital Dmitry Markevitch, violoncelliste

Expositions et foires

Sept./3 oct. Maison Pulliérane, Pully: Expul 68, dessins de sculpteurs français, de Rodin à nos jours

Septembre: Jusqu'au 16. Musée historique de l'Ancien Evêché, place de la Cathédrale 2: Charles Vuillemet

Jusqu'au 22. Palais de Beaulieu et halles annexes: 49<sup>e</sup> Comptoir suisse, foire de Lausanne

12 sept./6 oct. Musée des arts décoratifs: Hans Brühlmann, Helen Dahm, Adolf Dietrich, Carl Roesch (peintres thurgoviens)

20 sept./31 oct. Musée cantonal des beaux-arts: «De Tœpffer à Hodler – Le dessin suisse au XIX<sup>e</sup> siècle»

Octobre: 5/6. Maison Pulliérane, Pully: Exposition de champignons

Fêtes

Septembre: 21. Comptoir suisse: Journée de la Thurgovie

Octobre: 4/6. Lutry: Fête des vendanges  
*Congrès international*

Octobre: 8/11. Congrès de l'Association internationale de recherche hydraulique  
*Sports*

Septembre: 13/15. Voile: Croisière du Jeûne fédéral

14/15. Golf: Championnat de Lausanne, Coupes Gordon et André

21. Athlétisme: Disque d'or de Vidy. – Voile: Croisière des dames

22. Voile: Régates solitaires, propriétaires

28. Voile: Spécial solitaire, équipiers

29. Golf: Lausanne-Genève. – Cyclisme: Grand prix Cyril Piguet

Octobre: 6. Voile: Régate Rippstein

*Divers*

Sept./18 oct. Université: Cours de vacances de langue, de littérature et de culture françaises

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

### Lauterbrunnen

September: 21./22. Lauterbrunnen-Volksmarsch

### Lenk i. S.

September: 22. Tennis: Club-Doppelmeisterschaften

28. Lenker Markt

Oktober: 6. Faustball: Kreuz-Cup

### Lenzburg

Sept./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschatzwerke und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung. Wechselausstellung September bis Oktober: «Aargauische Strohflechterei»

### Leukerbad

September. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. An Wochenenden Abendkonzerte im Freien

15. Kirche: Chorkonzert

### Leysin

Mi-septembre. Ouverture de la chasse (sauf chevreuil)

### Libingen bei Bütschwil

Sept./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (größtes Glockenspiel Europas)

### Liddes

Septembre. Maison de commune: Exposition «Céramique romande»

### Locarno

September. Jeden Donnerstag Folklore-Abend  
22. Traubenfest auf Locarno-Monti

26. Sept./6. Okt. 21. Internationales Filmfestival von Locarno

Oktober: 2./8. «Conférence de Locarno en vue de l'établissement d'une classification internationale pour les dessins et modèles»



## GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90



beim Bahnhof Telefon 041 2 15 68

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück Halbpension oder Vollpension. Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.



Treffpunkt zum Essen  
zu Tanz und Konzert  
zur guten Unterhaltung  
Telefon Direktion 041 3 07 33

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.



PHAG  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

### Le Locle

Septembre: 22. «Feria locloise»: manifestations diverses  
27/28. Centenaire de l'Ecole d'horlogerie: Expositions, cortège historique, etc.  
Octobre 8/13. Vente et exposition locloise  
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

### Lucens

Sept./oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

### Lugano

Sept./mi-oct. Parc municipal: Concerts du matin  
Septembre. Promenades accompagnées  
15, 22, 29. Golf: Coupe van Aken, Coupe Ville de Lugano, The Captain's Plate  
17/22. Tennis: Tournoi ouvert  
18. Football: Lugano-Barcelone (Coupe d'Europe)  
19/20. Festival international de jazz  
22. Athlétisme: Tournoi pour élèves  
26. Hôtel Arizona: Tournoi de bridge  
27 sept./7 oct. Padiglione Conza et Padiglione MAC: Exposition «Art-Maison»  
Octobre: 4. Fête des vendanges: Soirée populaire à Loreto  
5. Fête des vendanges: Manifestations folkloriques à Lugano, Castagnola, Massagno et Paradiso. – Athlétisme: Meeting des vendanges  
5/6. Boccia: Tournoi international «Gran premio della Vendemmia»  
6. Grand cortège de la Fête des vendanges. – Golf: Coupe Commodoro-Residence  
9/13. Tennis: Tournoi «Belle Epoque»  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

### Lutry

Octobre: 4/6. Fête des vendanges

### Luzern

Konzerte und Theater  
Sept./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, folkloristische Abende, Boulespiel  
Sept./Mai 1969. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel  
September: Bis 22. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folklore-Abend  
17. Hofkirche: Orgelkonzert Dieter Weiss  
24. Hofkirche: Orgelkonzert David Lumsden  
26. Aula Neue Kantonsschule: Kammermusikabend (Jeunesses Musicales)  
Ausstellungen und Messen  
September: Bis 22. Kunstmuseum: Figürlich expressionistische Malerei seit 1950  
Bis 30. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Weltraumtechnik und die Schweiz»  
Okt./Nov. Kunstmuseum: Rolf Meyer, Gemälde; Max Weiss, Plastik  
Oktober: 7./19. «Buden»-Messe auf dem Inseli Internationaler Kongress  
Oktober: 10./12. Carlton-Hotel Tivoli: «Union internationale des Ecrivains médecins»  
Sport  
7. Sept./27. Okt. Kegelsporthalle Altstadt: Schweizer Meisterschaften der SFKV  
September: 12., 14./15. Golf: Ladies Prize, Johnnie Walker Cup  
21./22. Eigenthal: Automobil-Bergrennen  
22. Allmend: Internationale Pferderennen  
22., 28. Golf: Luzerner Meisterschaft (offen), Curti Competition Plate  
Oktober: 5. Golf: Luzerner Herbstvierer (offen)  
Diverses  
Oktober: 3. Kunsthaus: Modeschau  
6. Hotel Kolping: Briefmarkenbörse  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Oktober). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: Täglich geöffnet. – Gletschergarten

### Magglingen

September: 21./22. Militär-Fechtmeisterschaft

### Marchairuz

Oktober: 6. Course de côte automobile

### Martigny

Septembre: Jusqu'au 27. Manoir: Exposition «Le Valais d'Auberjonois»  
28 sept./6 oct. Comptoir de Martigny, foire-exposition du Valais

### Meiringen

Septembre. Schweizerisches Bergsteigerinstitut Rosenlauri: Kletterkurse, Kollektivbergtouren

### Möhlis

September: 22. Gedenkschwinger

### Montreux

Sept./6 oct. 23. Festival international de musique de Montreux-Vevy («Septembre musical»): Orchestre radio-symphonique de Berlin, Orchestre philharmonique de New York, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre du mai florentin, Hallé Orchestra Manchester, Chœur du Festival, Orchestre de chambre de Rouen, Orchestre de chambre de Lausanne, Les Madrigalistes de Venise, Orchestre Brandebourgeois de Berlin, Théâtre de Mime Polonais, etc.  
11 sept.: Pavillon: 3. concert symphonique. Direction: Leopold Stokowski.  
12 sept.: 4. concert symphonique. Direction: Leonard Bernstein.  
13 sept.: 5. concert symphonique. Direction: Leonard Bernstein.  
14 sept.: Eglise St-Martin, Vevy: Récital d'orgue Edward Power Biggs.  
15 sept.: Pavillon: Récital de piano Samson François.  
17, 20, 27 sept.: Casino: Sérénades aux chandeliers.  
21 sept.: Casino: Les Baladins lyriques. Direction: Suzanne Lafaye.  
22 sept.: Eglise St-Martin, Vevy: «Requiem», de Cimarosa. Direction: Vittorio Negri.  
24 sept.: Château de Chillon: «Musique pour les Soupers des Roys de France».  
26 sept.: Casino: Musique du XXI<sup>e</sup> siècle.  
30 sept.: Pavillon: 6. concert symphonique. Direction: Mario Rossi. Soliste: Maria Tipo, piano.  
2 oct.: Casino: Musique du XXI<sup>e</sup> siècle. 4 oct.: Pavillon: 7. concert symphonique. Direction: Sir John Barbirolli. Soliste: Jean-Pierre Rampal, flûte.  
5 oct.: Eglise St-Martin, Vevy: Récital d'orgue Jean Guillou.  
6 oct.: Pavillon: 8. concert symphonique. Direction: Sir John Barbirolli. – Pendant la durée du Festival, au Casino: Exposition universelle de pochettes de disques  
Septembre. Théâtre du Vieux-Quartier: Exposition Tanner  
Jusqu'au 15. Grand-Hôtel de Caux: Exposition de peintures, sculptures, gravures  
Jusqu'au 29. Galerie Picpus: A. Holy  
14/16, 21/22. Golf: Challenge M. Clavel, Coupes alliances dames, amateurs et professionnels  
23/25. Golf: Championnat suisse pour professionnels  
23/27. Concours international de flûte.  
29 sept.: Concert final  
28. Orchestre de chambre de Lausanne  
29. Golf: Coupe des Ménages, challenge Miauton  
Octobre. Théâtre du Vieux-Quartier: Exposition Filleul  
3/27. Galerie Picpus: C. C. Olsommer  
6. Golf: Coupe Sabina  
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

### Morges

Septembre: 28/29. Fête des vendanges de la Côte  
Déb. oct./mars 1969. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

### Moutier

Septembre: 21/22. Marche populaire  
29 sept./12 oct. Quinzaine culturelle

### Mürren

Septembre. Geführte Exkursionen und Gletscherwanderungen

### Murten

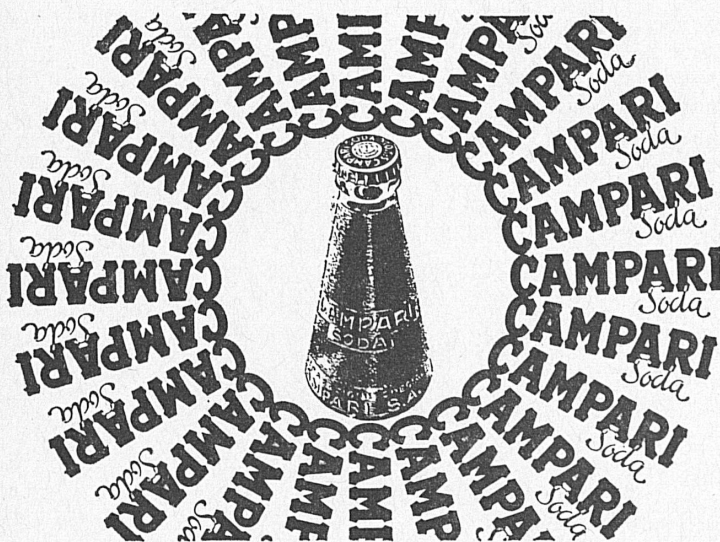
Septembre: 21./22. Freiburger Unteroffizierstage  
28. Unterhaltungsabend  
Oktober: 5. Heimatabend  
6. Gedenklauf Murten-Freiburg

### Nänikon-Greifensee

28. Sept./20. Okt. Oberstufenschulhaus Nänikon: Ausstellung Hermann Hubacher, Bildhauer; Ernst Morgenthaler, Maler  
Oktober: 6./7. Kirche Greifensee: Quatuor Rondo de l'Opéra national de Bruxelles

### Neuchâtel

Sept./5 janv. 1969. Musée d'ethnographie: «Roumanie – Trésors d'art»  
Septembre: 22/28. Assemblée de la Fédération internationale des cheminots abstinentes  
30. Salle des conférences: Orchestre symphonique de Berne. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Itzhak Perlman, violoniste  
Oktober: 5/6. Fête des vendanges. 6 oct.: Grand corso fleuri  
5/27. Galerie des amis des arts: Anne Karine  
8. Casino de la Rotonde: Défilé de mode  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante



#### La Neuveville

Septembre: 29. Fête du vin

#### Nyon

Sept./1<sup>er</sup> oct. Musée de cires et Palais des mirages

#### Olten

September: 14. Theatersaal: Klavierabend Sara Novikoff  
19. Konzertsaal: Golden Gate Quartet  
Oktober: 8. Theatersaal: «La Traviata», Oper von G. Verdi (Stadttheater Luzern)

#### Pontresina

Sept./Okt. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Bergsteigerkurse und Touren-wochen  
September: Bis 15. Gratis-Forellenfischen für Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pit-schen. – Golf auf den Engadine Golf Links  
Bis 20. Täglich geführte Diavolezza-Gletscher-wanderungen  
Bis Ende. Täglich Konzerte im Taiswald  
22. Sept./12. Okt. Wander- und leichte Berg-tourenwochen mit Wildbeobachtungen

#### Porrentruy

Octobre: 10. Hôtel du Cheval Blanc: Défilé de mode

#### Poschiavo

September. Botanische Exkursionen. – Orientierungsabende über das Wander-gebiet Poschiavo

#### Pully

Sept./3 oct. Maison Pulliérane: Exposition annuelle de gravures et dessins

#### Rapperswil

Sept./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag). – Knies Kinderzoo  
September: Bis 15. Schlosshof: Plastik-ausstellung Raffael Benazzi  
8. Sept./6. Okt. Galerie 58, Seestrasse 7: Andreas Christen, Reliefs  
Oktober: 5./6. Rapperswiler Sturmgewehr-schiessen  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

#### Reinach AG

September: 22. Aargauischer Militärwettkampfmarsch

#### Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

#### Rorschach

September: 24. Aula auf Marienberg: Bodensee-Symphonieorchester Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solist: Max Egger, Klavier

#### Rosenlau

Sept./Mitte Okt. Gletscherschlucht geöffnet  
September: Bis Ende. Bergwanderwochen

#### Samedan

September: 15. Golf: Samedan Club Match

#### Sargans

Sept./31. Okt. Schloss mit Heimatmuseum geöffnet

#### Schaffhausen

September: Bis 22. Museum zu Allerheiligen: Roullier und Baier, Gemälde  
15. Bettagskonzert im Münster: August Wenzinger, Viola da Gamba; Lionel Rogg, Orgel  
20./22. Bildhauer- und Steinmetztagung Schweiz/Baden-Württemberg  
22. Schaffhauser Volkstag  
28. LCS: Clubmeisterschaften  
28./29. Schiessen: Kantonaler Heimwett-kampf 300 m  
29. Sept./10. Nov. Museum zu Allerheiligen: Fritz Leu  
Oktober: 5./6. Stein am Rhein: Winzerschiessen  
6. Herbstsonntag in Hallau

#### Schwarzenberg

September: 14. Rad-Bergrennen Malter-Schwarzenberg

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

Sept./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren  
September. Unterengadiner Konzerte  
11. International Ballet Caravan  
14., 18. Golf: Bogey Competition, Final Play

#### Siebnen

September: 22. Herbst-Schwingertag

#### Sierre

Septembre: Jusqu'au 15. Château de Villa: Exposition Fernand Dubuis  
14. ACS/Ecurie 13 Etoiles: Rallye du Rhône  
28/29. ACS/Ecurie 13 Etoiles: Rallye du Vin  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

#### Sion

Septembre: Jusqu'au 30. Spectacle «Son et Lumière»

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

Sept./April 1969. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
September: 28. Schweizer Meisterschaft im Gewichtheben

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-sammlung (Madonna von Holbein, alteutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein:

Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### St-Cergue

Octobre: 4/6. Fête de la Bière. – Pétanque: Concours de clôture

#### St. Gallen

##### Konzerte und Theater

September: Bis Mitte. Katharinenhof: Jeden Montag Serenadenabend  
12., 19. Tonhalle: Symphoniekonzerte  
21. Aula Kantonsschule: Orchester der Musikfreunde  
23. Tonhalle: Klavierkonzert Alain Bernheim  
25. Musiksaal Stiftsgebäude: Orgelabend  
25. Sept./15. Juni 1969. Spielzeit des Stadt-theaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

#### St. Moritz

Sept./Okt. Hallenbad geöffnet  
Sept./19. Okt. Kurswochen im Kantoreihaus Laudinella  
September: 12. Radsport: Internationales Amateurmännchaftsfahren  
15. Golf: Samedan Club Match  
Oktober: 3. Eröffnung der Kunsteisbahn  
5. Eishockey-Freundschaftsspiel  
Das ganze Jahr. Internationales Höhen-trainings- und Wettkampfszentrum



Diese Zeitschrift wird mit **COLORA**-Farben gedruckt



Eine der schönsten  
Stromfahrten Europas!

Über 100 Jahre  
**Untersee und Rhein**

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische  
Schiffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein  
8200 Schaffhausen 2  
Telefon 053 5 42 82

29. Tonhalle: «Die Schöpfung», Oratorium von J. Haydn  
*Ausstellungen und Messen*  
Sept./Okt. Stiftsbibliothek: «Buch und Bild – Die Kunst des Schreibens und Malens im Mittelalter»  
Oktober: 10./20. Olma, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft  
*Internationale Kongresse*  
September: 15./19. Internationaler Verband für Erwerbsgartenbau  
20./22. «Chapitre international de la Chaine des rôtisseurs»  
26./28. «Fédération internationale du thermalisme et du climatisme (Fitec)»  
*Sport*  
September: 20. Feldhandball: Schweiz–Westdeutschland  
*Diverses*  
September: 7./22. «Semaines françaises»

#### Stoos

September: 22. Stoos-Schlennen

#### Thun

Sept./Mitte Okt. Schloss Thun: Historisches Museum. – Schloss Schadau: Klein-meistermuseum. – Schadaupark: Rund-gemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Woher  
Sept./31. Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule  
September. Galerie René Steiner: Antiquitäten  
7. Sept./7. Okt. Galerie Aarequal: Jubiläums-ausstellung  
7. Sept./11. Okt. Atelier-Galerie: J. B. Hunziker, Gemälde und Zeichnungen  
14. Sept./20. Okt. Thunerhof: Informelle Künstler, Malerei und Plastik  
21./22. Johanneskirche Strättlingen: Thuner Stadtorchester. Leitung: Alfred Ellen-berger. Solist: Ricardo Odnoposoff, Violine



Gut markierte Wanderwege – Geführte Wanderungen – Volkstümliche Anlässe

Verlangen Sie bitte Prospekte und das Verzeichnis der Veranstaltungen mit dem Programm der geführten Wanderungen, im nächsten Auskunftsbüro der SBB oder Verkehrsbüro sowie beim Werbedienst EBT, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

**EMENTAL**  
Ideales Ausflugs- und Ferienziel

**Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn**  
Vereinigte Huttwil-Bahnen



**Schönster  
Aussichtspunkt  
im Jura**

**Verbilligte Ausflugsbillette ab**

Sonnen- TERRASSE



1290 m ü. M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

Verlangen Sie bitte Prospekte bei den Auskunftsbüros SBB, den Verkehrsbüros oder bei der Betriebsleitung BOW, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

**Hotel-Restaurant  
mit grosser  
Sonnenterrasse**

**verschiedenen Bahnhöfen erhältlich**

**Wandern**  
in gesunder Luft

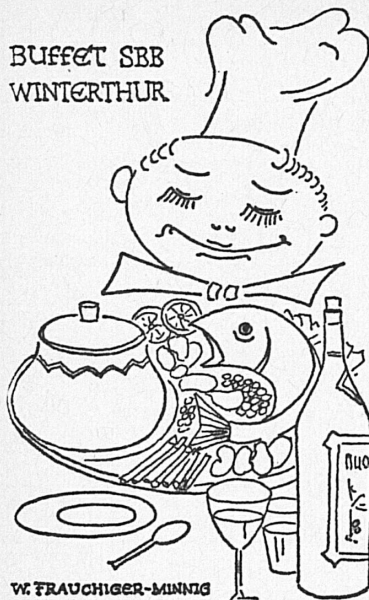
**See und Berge**

Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgelbiet), anschliessend Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

**ab UNTERTERZEN**  
am Walensee. SBB-Station Route Zürich–Chur



## Buffet SBB Winterthur



W. Frauchiger-Münig

## Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtristorant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage  
20 Autominuten von Zürich.  
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

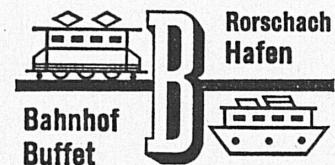
## Hotel Volkshaus Winterthur



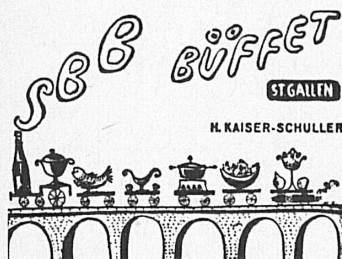
Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg  
**Das Haus für Jedermann**  
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.  
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.  
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.  
Bestbekanntes Speiserestaurant.  
Grosser Parkplatz.

## Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Schönste Seeterrasse H. Lehmann, Küchenchef



H. KAISER-SCHULLER

## Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381  
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.-, inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche, ohne TV, Dusche oder WC Fr. 18.- pro Person  
Grosser Parkplatz - Garage gratis

23. Sept./5. Okt. Keller-Theater: Kaspertheater  
Therese Keller  
29. Sept./1. Okt. «Ausschiesst», Thuner  
Volksfest  
Oktober. Galerie René Steiner: Armin  
Schwarzenbach, Gemälde

## Thuis

September: 15. Kirchenkonzert: F. Manz, Flöte;  
A. Manz, Orgel

## Trogen

Oktober: 6. Geführte Wanderung

## Utigen

September: 22. Worbentalschwinget

## Val-de-Travers

Septembre: 12. Buttes et Môtiers: Fêtes des  
fontaines  
22. Les Verrières: Concours hippique  
29. Boveresse: Fête cantonale de lutte libre

## Verbier

Septembre. Tous les jeudis, excursions  
organisées

## Vevey

Septembre: Jusqu'au 15. Galerie Arts et  
Lettres: Exposition de M<sup>me</sup> A. Hautier  
Jusqu'au 16. Musée Jenisch: Exposition  
W. Gimmi  
14. Temple de St-Martin: Récital d'orgue  
Edward Power Biggs (Septembre musical)  
21 sept./6 oct. Galerie Arts et Lettres: Jean Roll  
22. Temple de St-Martin: Chœur du Festival  
de Montreux (Septembre musical)  
28/29. Galeries du Rivage: Fête d'automne  
Oktober: 5. Temple de St-Martin: Récital  
d'orgue Jean Guillon (Septembre musical).  
- St-Légier: Bal des vendanges  
5/6. Galeries du Rivage: Vente de l'Eglise  
catholique

## Villars-Chesières

Septembre. Patinoire artificielle, équitation,  
excursions et ascensions, pêche en  
montagne, rallyes et fêtes folkloriques

## Vira (Gambarogno)

Settembre. Esposizione «Premio nazionale di  
scultura all'aperto»

## Visp

September: 21./29. Verein für Lebensreform:  
«Gesundheitswoche»  
29. Zunftschissen

## Walenstadt

September: 22. Faustball: Internationales  
Churfirstenturnier  
29. Endschiessen der Militärschützen

## Weinfelden

20. Sept./1. Okt. Kantonale Ausstellung  
«Gsundi Choscht»

## Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof:  
Täglich geöffnet

## Winterthur

September: 11. Stadthausaal: Winterthurer  
Streichquartett  
14. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung:  
Clemens Dahinden. Solistin: Dinorah  
Varsi, Klavier  
18. Kirchgemeindehaus Wülflingen: Frei-  
konzert. Leitung: Clemens Dahinden.  
Solist: Robert Bossert, Violine  
21. Stadthausaal: Klavierabend Henri Gautier  
25. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung:  
Clemens Dahinden. Solistin: Heidi  
Bohner, Violoncello  
Oktober: 2. Stadthausaal: Orchesterkonzert.  
Leitung: Nadia Boulanger. Solisten:  
Verena Gohl, Alt; Eric Tappy, Tenor.  
Chor: Singkreis Zürich  
5. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung:  
Victor Desarzens. Solist: Egon Parolari, Oboe  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhart: Sammlung von Bildern  
schweizerischer, deutscher und öster-  
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-  
hunderts. - Kunstmuseum: Gemälde-  
sammlung des Kunstvereins Winterthur. -  
Heimathaus im «Lindengut»

## Yverdon

September: 21/22. Place d'Armes: Cirque Knie  
22. Régates d'aviron

## Zermatt

September: Bis 15. Sommerski auf Plateau  
Rosa: 7 Skilifte in Betrieb

## Zug

September: 16. Modeschau  
17. Euro-Studio: «Die leichten Herzens sind»  
20. Jodlerabend  
27. Schweizer Städteoper/Neue Zürcher  
Kammeroper  
Oktober: 5. Handharmonikaverein: Jahreskonzert  
6. Tournee Grüner Wagen: «Meuterei auf  
der Caine»

## Zuoz

September. Geführte Wanderungen in den  
Nationalpark

## Zürich

### Konzerte und Theater

Sept./Mai 1969. Spielzeit des Opernhauses,  
des Schauspielhauses, des Bernhard-  
Theaters, des Theaters am Hechtplatz,  
des Theaters am Neumarkt, des Theaters  
an der Winkelwiese und des Zimmer-  
theaters Heddy-Maria Wettstein, Winkel-  
wiese 4  
September: 11. Kongresshaus: Music-Hall mit  
Rex Gildo  
12. Tonhalle: Klavierabend Annette Weisbrod  
12., 13., 24. Tonhalle: Jugendkonzerte  
14. Opernhaus: «Der Wildschütz», komische  
Oper von Albert Lortzing  
15. Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollen-  
wyder. - Tonhalle: Symphoniekonzert.  
Leitung: Dr. Marius Meng. Solist:  
Aldo Ciccolini, Klavier  
16. Tonhalle: Duo-Abend Heidi Ulrich, Violine;  
Lotte Gautschi, Klavier  
17. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Rudolf Kempe. Solist: Geza Anda, Klavier  
18./19. Kongresshaus: Golden Gate Quartet  
19. Tonhalle: Duo-Abend Marcelle Rybar,  
Klavier; Peter Rybar, Violine  
25. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.  
Leitung: Edmond de Stoutz. Solist:  
Robert Casadesu, Klavier  
27. Tonhalle: Klavierabend Max Egger  
29. Tonhalle: Klavierabend Sara Novikoff  
30. Kongresshaus: Original Hoch-und-  
Deutschemeister-Kapelle  
Oktober: 1., 3. Tonhalle: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Charles Dutoit. Solist: Heribert  
Lauer, Violine  
2. Kongresshaus: Jazzkonzert Ray Charles  
7. Kongresshaus: Les Compagnons de la  
Chanson  
8. Kongresshaus: Ballett José Greco  
8., 10. Tonhalle: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Hans  
Leygraf, Klavier  
9. Tonhalle: Hallé Orchestra Manchester.  
Leitung: Sir John Barbirolli  
**Ausstellungen und Messen**  
Sept./Mitte Okt. Unterengstringen: Dahlien-  
schau  
September. Kunsthaus: Hans Fischli. -  
Zoologisches Museum der Universität:  
«Das wissenschaftliche Tierbild». -  
Bildhaueratelier Hermann Haller (Ecke  
Höschgasse/Bellerivestrasse): Werke des  
Künstlers  
14./22. Zürcher, Spreitenbach: Fachmesse  
für Strassenreinigung  
26. Sept./6. Okt. Züsäp-Hallen: 19. Zürcher  
Herbstschau  
28./30. Kaufleuten: Briefmarkenausstellung  
«Philatelia»  
Oktober: 9./23. 53. Schweizer Modewochen  
Zürich, Frühjahrs-/Sommerkolektionen  
1969 des Exportverbandes der Schweize-  
rischen Bekleidungsindustrie  
**Feste**  
September: 9./14. Kino Urban: 18. Internatio-  
nales Amateur-Jazz-Festival  
**Internationaler Kongress**  
September: 22./26. ETH: Internationale Tagung  
für die Erforschung der Donau und ihrer  
Nebenflüsse  
**Sport**  
September: 18. Fussball: FC Zürich-Dynamo  
Kiew (Europapokal)  
21. Internationales Judoturnier  
21./22. Hardwiese: Concours hippique und  
Schweizer Springreiter-Championnat  
22. Zürcher Orientierungslauf  
28./29. Turnhalle Freudenberg: Internationales  
Fechttturnier  
29. Herbst-Ruderregatta  
Oktober: 6. Militärradrennen St. Gallen-Zürich  
**Diverses**  
September: 22. Kongresshaus: Schweizer  
Übersettag  
28. Kongresshaus: Schlussball des Jazz-  
festivals  
Oktober 1. Kongresshaus: Modeschau  
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti,  
Plastiken, Bilder, Zeichnungen). - Kunst-  
gewerbemuseum. - Museum Rietberg  
(Sammlung von der Heydt): Ständige  
Ausstellung von Werken aussereuropäischer  
Kunst. - Heimethaus (Rudolf-Brun-  
Brücke) und Nationalbankgebäude  
(Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst  
und ländliches Handwerk. - Schweizer  
Baumusterzentrale: Permanente Baufach-  
ausstellung. - Schweizerisches Landes-  
museum. - Zunftaus zur Meise:  
Schweizerische Porzellan- und Fayencen. -  
Centre Le Corbusier. - Beim Zoo:  
Schweizer Alpenbahnmodell. -  
Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wende man sich an die lokalen  
Verkehrsvereine

